



# Округ YOLO

Офис администратора округа

**Патрик Блеклок**  
(Patrick S. Blacklock)  
Администратор округа

625 Court Street, Room 202 • Woodland, CA 95695  
Телефон: (530) 666-8042 • Факс: (530) 668-4029  
www.yolocounty.org

Дженни Тен (Jenny Tan)  
Начальник отдела общественной информации  
Jenny.Tan@yolocounty.org

## ДЛЯ НЕМЕДЛЕННОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ

Контактная особа: Дженни Тен (Jenny Tan), начальник отдела  
общественной информации

18 марта 2020 г.

Рабочий: (530) 666-8042 • Мобильный: (530) 908-0186

## Округ Йоло (Yolo) издает приказ о необходимости оставаться в местах проживания для уменьшения распространения вируса COVID-19

(Вудленд, штат Калифорния) – 18 марта начальник отдела здравоохранения издал приказ для охраны здоровья жителей, который действует на территории всего округа. Согласно распоряжению, люди должны оставаться в своих местах проживания с 19 марта до 7 апреля, если этот срок не будет продлен приказом начальника отдела здравоохранения. Этот приказ ограничивает мероприятия, передвижение и функционирование организаций до пределов чрезвычайной необходимости и направлен на замедление распространения нового коронавируса (COVID-19), защиту наиболее восприимчивых к болезни людей и сохранение возможностей местных учреждений здравоохранения.

«Сейчас мы переживаем очень сложное время. Вирус COVID-19 продолжает распространяться во всем мире и в наших местных сообществах», - сказал начальник отдела здравоохранения в округе Йоло д-р Рон Чепмен (Dr. Ron Chapman). «Мы должны задействовать все возможные меры, чтобы защитить наших наиболее уязвимых людей от опасного влияния вируса».

Приказ оставаться в местах проживания издан в связи с возрастающим распространением и передачей вируса COVID-19 в округах Калифорнии, включая на сегодняшний день четыре подтвержденных случая заболевания COVID-19 в округе Йоло. Эти люди заболели в путешествиях и при передаче вируса в сообществе. В ответ на это сообщества в округе Йоло разработали план по выработке мер для уменьшения распространения болезни, а именно – призвали людей соблюдать социальное дистанцирование и отменить не столь важные мероприятия с участием многих людей. 16 марта такие же приказы начальников отделов здравоохранения марта изданы во многих округах: Аламеда (Alameda), Контра Коста (Contra Costa), Марин (Marin), Сан Франциско (San Francisco), Сан Матео (San Mateo) и Санта Клара (Santa Clara), а также в городе Беркли (Berkeley). Эти меры согласуются с лучшими практическими рекомендациями руководителей здравоохранения во всем мире.

«Администрация округа в лице начальника отдела здравоохранения издала приказ, который усиливает распоряжения по соблюдению социального дистанцирования», - продолжил др. Чепмен. Вместе мы можем повысить шансы на сохранение здоровья и безопасности жителей округа Йоло».

Приказ определяет важнейшие меры как необходимые для сохранения здоровья и безопасности отдельных жителей и членов их семей. Разрешаются: выполнение важнейших государственных функций, работа органов здравоохранения и организаций инфраструктуры, включая юридические органы и защиту безопасности жителей, а также особо важные организации. К таким относятся провайдеры пищевых продуктов, жилья и социальных услуг, а также других необходимых для жизни вещей, а именно: розничная торговля свежими и не скоропортящимися пищевыми продуктами (в том числе минимаркеты); фармацевти; детские учреждения; заправки; банки; пункты для стирки вещей; рестораны и другие учреждения, которые готовят и подают пищу – но только для ее доставки или получения по заказу; бизнесы, которые снабжают другие необходимые организации как помощью, так и материалами, необходимыми для работы или отправки/доставки непосредственно жителям следующего: пищевых продуктов, еды, предметов или услуг. Кроме того, разрешается получение и обработка сельскохозяйственной продукции в любой форме, включая культивирование (выращивание) продуктов для личного потребления или использования во время работы на ферме, ранчо, разведении птицы или рогатого скота, рыболовстве. Такое разрешение включает (без ограничения) транспортировку, производство, химическую обработку, оборудование и обслуживание; и также услуги, необходимые для поддержания безопасности, санитарной обработки и необходимых функций в помещениях, которые используются для вышеуказанных действий. Для ознакомления с полным списком разрешенных видов деятельности см. Раздел 10 в Приказе.

«Каждый человек должен внести свою долю в замедление распространения вируса. Наша личная ответственность – заботиться друг о друге и о нашем сообществе», - сказал Гери Сенди (Gary Sandy), председатель окружного совета Йоло. «Мы это делаем, когда остаемся дома, поддерживаем безопасную социальную дистанцию между людьми, моем руки и дезинфицируем поверхности. Наша цель – охранять наши жизненно важные учреждения здравоохранения от перегрузки и переполнения».

Приказ издан в связи с усиливающейся чрезвычайной ситуацией по распространению вируса COVID-19 в мире и стране. 10 января Всемирная организация здравоохранения объявила эпидемию COVID-19 общественной чрезвычайной ситуацией в здравоохранении, и на следующий день в США была объявлена федеральная чрезвычайная ситуация в здравоохранении. 6 марта в округе Йоло был подтвержден первый случай передачи вируса COVID-19 в сообществе. После этого вскоре 12 марта губернатор Гевин Ньюсом (Gavin Newsom) издал приказ о необходимости оставаться дома для жителей старшего возраста – 65 лет и старше.

Для получения подробной информации о COVID-19 и дополнительных рекомендациях относительно этого приказа посетите веб-страницу округа Yolo: [www.yolocounty.org/coronavirus](http://www.yolocounty.org/coronavirus). Чтобы ознакомиться с приказом начальника отдела

здравоохранения, посетите <https://www.yolocounty.org/Home/ShowDocument?id=62364>.  
Округ также издаст документ 101 о необходимости оставаться в местах проживания, этот документ будет доступен на веб странице. Жители могут также позвонить Yolo 2-1-1 для получения информации о ресурсах. Для получения дополнительных сведений обращайтесь к странице Yolo County на Facebook по адресу: <https://www.facebook.com/YoloCounty/> or Twitter at: <https://twitter.com/YoloCountyCA>.

###



# Каунти Йоло

Офис Администратора Каунти

625 Court Street, Room 202 • Woodland, CA 95695  
Телефон: (530) 666-8042 • Факс: (530) 668-4029

Дженни Тан  
сотрудник по вопросам  
общественной информации  
(530) 668-4029

**КОНТАКТНОЕ ЛИЦО ДЛЯ СРОЧНОГО СООБЩЕНИЯ:** Дженни Тан, Сотрудник по вопросам общественной информации  
Апрель 1, 2020 Рабочий: (530) 666-8042 • Моб: (530) 908-0186

## Каунти Йоло расширяет свой «Приказ оставаться в укрытии» до 1-го мая И ЗАПУСКАЕТ сводки в режиме онлайн

(Вудлэнд, Калифорния) – Каунти Йоло расширил «Приказ Здравоохранения оставаться в укрытии» для жителей всего Каунти, до 1-го мая. Такое продление срока идет в соответствии с постановлением последних федеральных директив и продлением закрытия местных школ для того, чтобы замедлить распространение нового коронавируса (COVID-19). Оригинал версии медицинского приказа был издан 18го марта и продлен только до 7 апреля.

"Я горжусь людьми и предпринимателями Йоло Каунти, кто поддержал эти приказы оставаться дома и использовать меры социального дистанцирования. Для таких мер в области здравоохранения требуется время, чтобы замедлить, и, в конечном счете остановить вирус COVID-19", - сказал официальный представитель общественного здравоохранения Йоло Каунти, доктор Рон Чепмен. "С учетом увеличения случаев в нашем каунти, и близлежащих каунти, приказ оставаться дома был продлен до 1-го мая".

Продление этого приказа связано с повышением риска передачи COVID-19 в каунти штата Калифорния, включая 25 подтвержденных случаев COVID-19 с одним смертельным исходом в Йоло Каунти на сегодняшний день. Большинство случаев произошли через заражение в сообществах. В ответ на это, все каунти штата Калифорния, начали делать все возможное, чтобы замедлить распространение болезни путем издания приказов для жителей оставаться дома и ограничить любую деятельность, путешествия и бизнес функции до выполнения только наиболее насущных потребностей. В Йоло Каунти приказ определяет основные мероприятия, необходимые для обеспечения здоровья и безопасности людей и их семей, таких, как покупка еды, получения лекарств, или работы на крайне важных предприятиях.

"Решение о продлении приказа связано с продолжающимся распространением вируса. Каждый должен выполнять свою роль и оставаться дома, практиковать социальное дистанцирование и часто мыть руки, и стараться не прикасаться к лицу", - говорит

Председатель Правления Йоло Каунти Гари Сэнди. "Строгое соблюдение этого приказа является самым эффективным способом борьбы с распространением этого вируса, а также, чтобы защитить наших отважных медиков и сотрудников служб экстренного реагирования".

Оказать содействие в информировании общественности о местных случаях COVID-19, Каунти Йоло также запускает обновленные сводки в режиме онлайн на сайте, расположенном по адресу: [www.yolocounty.org/coronavirus-dashboard](http://www.yolocounty.org/coronavirus-dashboard). На интерактивной панели отображаются данные о подтвержденных случаях в Йоло Каунти, с указанием города/района, возраста, пола и другой информации. Данные отображают только подтвержденные случаи лабораторий, которые представляют лишь малую часть от общих случаев в Йоло Каунти, поскольку возможности лаборатории для проведения тестирования является крайне ограниченными.

«Вирус Covid-19 находится повсюду, и люди должны оставаться дома», - сказал доктор Чепмен. "С момента начала пандемии Covid-19 количество подтвержденных случаев в Йоло Каунти является низким, и мы не смогли предоставить информацию о месте проживания пациента поскольку это является нарушением закона о защите личных данных пациента. Теперь, когда число случаев значительно возросло, мы можем поделиться информацией о количестве случаев в трех крупнейших городах и Винтерс/не присоединенная территория. Я призываю людей прочитать описание на информационной панели, которое объясняет в чем их различие и как подсчитываются случаи во всем каунти".

Винтерс и не присоединенная территория объединены в информационной панели в соответствии с определенными требованиями «Акта о мобильности и подотчетности медицинского страхования» (HIPAA). В некоторых городах количество случаев может быть более высоким, ввиду различных причин, таких как использование иных лабораторных анализов, врачи могут руководствоваться разными постановлениями приказа, а жители могут иметь другие предписания в приказах оставаться дома. По этим причинам в интересах каждого лучшим будет оставаться дома, на столько на сколько это возможно, до 1 мая.

Для того, чтобы воспользоваться новой информационной панелью о COVID-19 : [www.yolocounty.org/coronavirus-dashboard](http://www.yolocounty.org/coronavirus-dashboard). Для информации о COVID-19 в Йоло Каунти: [www.yolocounty.org/coronavirus](http://www.yolocounty.org/coronavirus). Для руководства приказа оставаться в укрытии, посетите сайт: [www.yolocounty.org/coronavirus/shelter-in-place](http://www.yolocounty.org/coronavirus/shelter-in-place). Жители могут также позвонить по номеру: Yolo 2-1-1 для получения информации. Для получения новой дополнительной информации следите за нашими обновлениями на странице в Фейсбуке Йоло Каунти по адресу: <https://www.facebook.com/YoloCounty/> или на Twitter по адресу: <https://twitter.com/YoloCountyCA>.

###